PRINCESS®

Gebruiksaanwijzing

Instructions for use

Mode d'emploi

Anleitung

Instrucciones de Uso

Istruzioni d'uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruções de utilização

Οδηγίες χρήσεως

تعليمات الاستخدام

TYPE 112359

OVEN 9L

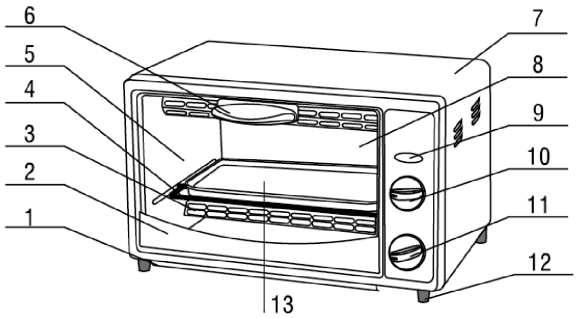
NL Gebruiksaanwijzing 4
UK Instructions for use 6
F Mode d'emploi 8
D Anleitung 10
E Instrucciones de Uso 12
I Istruzioni d'uso 14
S Bruksanvisning 16
DK Brugsanvisning 18
N Bruksanvisning 20
SF Käyttöohje 22
P Instruções de utilização 24
GR Οδηγίες χρήσεως 26
ARAB تعليمات الاستخدام 29

OKT 08 V0

Lees alle gebruiksaanwijzingen. Bewaar ze om later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in uw woning overeenkomt met die van het apparaat. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
Verwijder voor het eerste gebruik alle stickers en verpakking, en reinig alle onderdelen grondig in een warm sopje, met uitzondering van de elektrische onderdelen. Het apparaat kan bij eerste gebruik enigszins gaan roken. Dat is normaal bij nieuwe verwarmingselementen en houdt na korte tijd op.

BESCHRIJVING

De oven heeft de volgende onderdelen
1. kruimella
2. deurpost
3. verwarmingselement
4. roestvrijstalen bakrooster
5. binnenbehuizing
6. hendel
7. buitenbehuizing
8. glazen deur
9. indicatielampje
10. warmtekeuzeschakelaar
11. timer
12. voetje
13. ovenschaal



GEBRUIK

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Leg het voedsel op het rvs bakrooster of de ovenschaal en sluit de deur.
3. Selecteer “upper”, “lower” of “upper and lower” als warmtestand, al naar gelang het voedsel dat u wilt bereiden.
4. Stel de timerknop op de gewenste kooktijd (0 ~ 15 minuten). Het indicatielampje gaat nu branden en de oven begint op te warmen.
5. Als de timer afgelopen is, klinkt er een belletje en gaat het indicatielampje uit. Het voedsel is klaar.
6. Herhaal de stappen 2 t/m 5 als u meer voedsel wilt bereiden.
7. Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.
8. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met koken.

Selecteer “upper”, “lower” of “upper and lower” als warmtestand, al naar gelang het voedsel dat u wilt bereiden. De oven gaat alleen aan of uit als u de timer instelt en de warmtekeuzeschakelaar op een van de volgende standen zet:
Upper heating (⫿⫿), Lower heating (⫿), Upper & Lower heating (⫿⫿) of Off (0)

De oven heeft 3 basisfuncties:
1) Toaster – zet de keuzeschakelaar op upper + lower.
   Met deze instelling kunt u de oven gebruiken om brood te roosteren, maar ook om een (ham)kaassandwich te grillen. In dit geval plaats u het voedsel op het bakrooster en stelt u de timer in op de gewenste roostertijd, voor een resultaat dat varieert van goudbruin tot knapperig.
2) Grill – zet de keuzeschakelaar op upper.
   Met deze instelling kunt u vlees grillen. Grillen is gezonder dan bakken of braden. Gebruik altijd de ovenschaal op het bakrooster.
3) Oven - zet de keuzeschakelaar op upper + lower, of lower.
   Met deze instelling gebruikt u de over als een normale bakoven. U kunt het bakrooster en de ovenschaal gebruiken, of alleen het bakrooster als er geen sappen uit het voedsel lekken.

NB: Gebruik geen vet vlees om te voorkomen dat er vet op het verwarmingselement druipt als u alleen het bakrooster gebruikt.

TIPS

Toast en gegrilde sandwiches maken:
- Leg 1-4 sneetjes brood op de ovenschaal en zet deze in de oven. Sluit de deur.
- Zet de keuzeschakelaar op upper + lower.
- Stel de timer in op de gewenste tijd. U moet hiermee wellicht wat experimenteren. Diepgevroren of donderbruin brood heeft meestal wat meer tijd nodig. Witbrood en oud brood gaat doorgaans wat sneller. 3 tot 4 minuten gemiddeld is voldoende.
- Als de timer afgelopen is, is de toast klaar. Op de deur en verwijder de toast voorzichtig uit de oven.
- U kunt het toasten onderbreken door de warmtekeuzeschakelaar op "0" te zetten.

Grillen:
- Gebruik alleen de ovenschaal. Gebruik geen andere accessoires.
- Plaats de ovenschaal op de grill. Zorg dat het voedsel de bovenkant van de oven niet raakt.
- Zet de keuzeschakelaar op upper.
- Stel de timer in.

Bakken:
- Verwarm de oven gedurende 10 minuten voor.
- Gebruik alleen de ovenschaal.
- Stel de timer in.

SCHOONMAKEN

HAAL ALTIJD EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT. LAAT HET APPARAAT HELEMAAL AFKOELEN VOORDAT U HET SCHOONMAAKT. DOMPEL HET APPARAAT NOOIT ONDER IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.

1. De kruimella en de ovenschaal zijn uitneembaar en kunnen in een warm sopje worden schoongemaakt. Goed afdrogen. Was deze onderdelen niet in de vaatwasser.
2. Wanneer de over is afgekoeld, kunt u de binnenkant van de oven reinigen met een schoon, vochtig doekje. Doe dit regelmatig. U kunt het doekje ook in een sopje dompelen en goed uitwringen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of gewone ovenreinigers. Dit zou de oven beschadigen.
3. De buitenzijde van de oven kunt u reinigen met een schone, vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen.

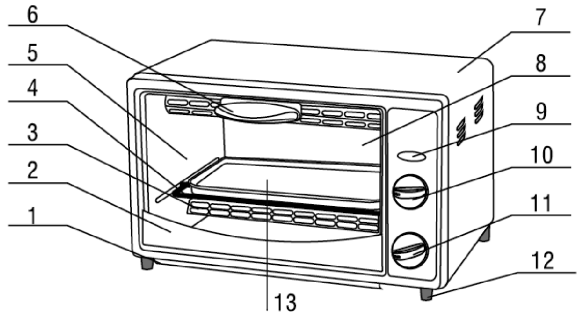
PRINCESS-TIPS
- Deze oven is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik voor het in de oven zetten of uit de over halen van de schaal en het rooster goede ovenhandschoenen. De oven wordt tijdens gebruik zeer heet.
- Plaats het snoer en het verlengsnoer – als u dit gebruikt – zo, dat niemand erover kan struikelen en dat het niet in aanraking komt met een heet oppervlak.
- Raak de oven of het glas niet aan, en zet ook niets op de oven terwijl deze aanstaat. Het oppervlak wordt namelijk erg heet. Raak de hendels alleen aan als dit nodig is.
- Bij beschadiging van de oven of het snoer raden wij u aan het apparaat niet meer te gebruiken maar naar de winkel terug te brengen voor reparatie. Een beschadigd snoer kan alleen door de servicedienst vervangen worden.
- Gebruik deze oven niet buitenshuis.
- Houdt goed toezicht op dit apparaat als er kinderen in de nabijheid zijn. Het apparaat wordt gloeiend heet. Wees zelf natuurlijk ook voorzichtig.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Het is niet zonder gevaar om dit apparaat te laten gebruiken door kinderen of personen met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijke afstandsbediening.

First read all the instructions. Retain them for later reference. Check whether the mains voltage in the house corresponds with that of the appliance. Only plug this appliance into an earthed outlet.
Remove any packaging and stickers, wash all parts before use (except the electric parts) in warm, soapy water and rinse well.
The machine may give off a little smoke when used for the first time. This is normal for new heating elements and will stop after a short time.

DESCRIPTION:

The oven has the following features:

1. crumb tray
2. door frame
3. heating element
4. stainless baking rack
5. inner case
6. handle
7. outer case
8. glass door
9. indicator light
10. heater selector switch
11. timer
12. foot
13. oven dish



HOW TO USE

1. Insert the plug in the socket.
2. Put the food on the stainless baking rack or the oven dish and then close the door.
3. Select “upper”, “lower” or “upper and lower” heating according to the food you are going to cook.
4. Set the timer knob to the desired cooking time (0 ~ 15 minutes). Now the indicator light switches on and the oven starts heating.
5. When the timer runs out a bell rings and the indicator light switches off. Your food is ready.
6. Repeat steps 2 to 5 if you want to cook more food.
7. Don’t leave the appliance unattended when in use.
8. Always remove the plug when you have finished cooking.

Select “upper”, “lower” or “upper & lower” heating according to the food you are going to cook. The oven will only turn on/off if you set the timer and turn the heater selector switch to one of the following settings: Upper heating (⎓), Lower heating (⎓), Upper & Lower heating (⎓) or Off (0)

The oven has 3 basic functions:

1) Toaster - set the selector switch to upper + lower heating
   With this setting, the oven can be used to toast bread, but also to make grilled cheese (and ham) sandwiches. In this case you place the food on the baking rack and set the timer to the desired toasting time for anything between golden brown and crispy brown.
2) Grill - set the selector switch to upper heating
   With this setting you can grill meat. Grilling is healthier than baking or frying. Always use the oven dish on the baking rack.
3) Oven - set the selector switch to upper + lower heating or lower heating
   With this setting the oven can be used as a normal baking oven. You can use the baking rack and the oven dish or just the baking rack if the food does not leak any juices.

NOTE: Do not use fatty meat to avoid fat dripping on the heating element when using the baking rack only.

TIPS

To make toast and grilled sandwiches:

- Place 1-4 slices of bread on the oven dish and put them in the oven. Close the door.
- Set the selector switch to upper + lower heating.
- Set the timer on the desired time; you may have to experiment. Frozen or dark brown bread usually requires more time, while toasting white or old bread goes faster. An average of 3 to 4 minutes is sufficient.

- Once the timer has run out, the toast is ready. Open the door and carefully remove the toast from the oven.
- Toasting can be interrupted by setting the heater selector switch to "0".

For grilling:
- Only use the oven dish. Do not use any other accessories.
- Place the oven dish on the grill. Make sure that the food on the oven dish does not touch the top of the oven.
- Set the heater selector switch on upper heating.
- Set the timer.

For baking:
- Preheat the oven for 10 minutes.
- Always use the oven dish.
- Set the timer.

CLEANING

ALWAYS REMOVE THE PLUG FROM THE OUTLET. CLEAN THE APPLIANCE ONLY WHEN IT HAS COOLED DOWN COMPLETELY. NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

1. The crumb tray and the oven dish are removable and can be washed in warm, soapy water. Dry thoroughly. Don't wash them in the dishwasher.
2. Once the oven has cooled down, you can clean the inside with a clean, damp cloth. Do this regularly. You can dip the cloth in soapy water and then wring it out before cleaning, if you prefer. Never use any abrasive cleaners or normal oven cleaners, as they can damage your oven.
3. The outside of the oven can be cleaned with a clean, damp cloth and a mild cleaner. Do not use abrasive cleaners or steel wool.

PRINCESS TIPS
- The oven is intended for household use only.
- Always use proper oven gloves when inserting or removing the tray. The oven will be very hot when in use.
- Make sure that the cord or extension cord is placed in such a way that no one can trip over it, and that the cord does not touch any hot surfaces.
- Do not touch the oven or the window, and do not place anything on the oven while it is on, as the surface becomes very hot. Only touch the handles if necessary.
- If the oven or the cord is damaged, we recommend that you stop using the appliance and take it to the shop to be repaired. A damaged cord must only be replaced by the technical service.
- Do not use this oven outdoors.
- Supervise the use of the oven when children are present. The appliance becomes very hot. And be careful yourself as well!
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions and supervise the use of the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE
GREEN/YELLOW	EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or ⏚ and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW.

With this appliance, if a 13 amp plug is used a 13 amp fuse should be fitted. If any other type of plug is used, a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.

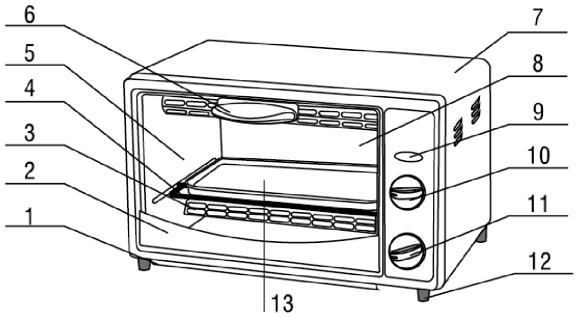
WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

PRINCESS OVEN 9L **ART. 112359**

Lisez attentivement l'ensemble des instructions. Conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement. Assurez-vous que le voltage de votre domicile correspond à celui de votre domicile. Raccordez toujours l'appareil à une prise électrique à la terre.
Avant d'utiliser l'appareil, retirez tout le matériel d'emballage et le cas échéant tous les autocollants et nettoyez bien toutes les pièces à l'eau chaude savonneuse, à l'exception des parties électriques.
Il se peut que de la fumée se dégage de l'appareil lorsqu'il est utilisé pour la première fois. Ceci est un phénomène normal qui se produit quand les résistances sont neuves ; cela ne dure que très brièvement.

CARACTÉRISTIQUES

Le four se compose des éléments suivants :
1. Tiroir ramasse-miettes
2. encadrement de porte
3. résistance électrique
4. grille en inox
5. paroi intérieure
6. poignée
7. paroi extérieure
8. porte vitrée
9. témoin lumineux
10. sélecteur de fonction
11. minuteur
12. pieds
13. plaque du four



UTILISATION

1. Branchez la fiche dans la prise de courant.
2. Placez les aliments à cuire sur la grille en inox ou sur la plaque et fermez la porte.
3. Sélectionnez la position "upper" (haut), "lower" (bas) ou "upper and lower" (haut et bas) en fonction du type d'aliment à cuire.
4. Réglez le bouton du minuteur sur le temps de cuisson désiré (0 ~ 15 minutes). Le témoin s'allume et le four commence à chauffer.
5. Lorsque le temps programmé sur le minuteur est écoulé, une sonnerie retentit et le témoin s'éteint. La cuisson est terminée.
6. Pour cuire d'autres aliments, répétez les étapes 2 à 5.
7. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
8. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez plus l'appareil.

Sélectionnez la position "upper" (haut), "lower" (bas) ou "upper and lower" (haut et bas) en fonction du type d'aliment à cuire. Le four s'allumera et s'éteindra uniquement si vous programmez le minuteur et réglez le sélecteur de fonction sur l'une des positions suivantes :
Upper heating (⎓), (chaleur Haut) Lower heating (⎓) (chaleur Bas),
Upper & Lower heating (⎓) (chaleur Haut et Bas) ou Off (0) (arrêt).

Le four possède trois fonctions de base :

1) Grille-pain – réglez le sélecteur sur la position upper + lower.
   Cette position permet d'utiliser le four pour faire griller du pain et aussi pour faire des crosse-monsieur. Pour cela, placez le pain sur la grille et réglez le minuteur sur le temps de cuisson désiré, selon que vous souhaitez du pain doré ou plus croustillant.
2) Gril – réglez le sélecteur sur la position upper.
   Cette position permet de faire des grillades. Ce mode de cuisson est plus sain que de cuire à la poêle ou à la cocotte. Utilisez toujours la plaque sur la grille.
3) Four – réglez le sélecteur sur la position upper + lower, ou sur lower.
   Dans cette position, vous utilisez le four comme un four de cuisson ordinaire. Vous pouvez utiliser la grille et la plaque du four ou seulement la grille s'il n'y a pas de jus qui s'écoule des aliments.

NB : Il est préférable de ne pas faire cuire de la viande grasse pour éviter que de la graisse ne gicle sur la résistance électrique si vous cuisez directement sur la grille.

Conseils

Pour faire des toasts ou des croque-monsieur :

- Disposer 1 à 4 tranches de pain sur la plaque et mettre au four. Fermer la porte du four.
- Régler le sélecteur sur la position upper + lower.
- Régler le minuteur sur le temps de cuisson désiré. Il peut être utile de faire plusieurs essais afin de déterminer le temps de cuisson idéal. Les produits congelés ou le pain complet requièrent un temps de cuisson plus long. Le pain blanc et le pain de quelques jours grillent en général plus rapidement. En moyenne, 3 à 4 minutes de cuisson suffisent.
- Le pain est prêt lorsque le minuteur sonne. Ouvrir la porte du four et sortir le pain grillé avec précaution.
- Pour interrompre le processus, mettre le sélecteur de fonction sur la position "O".

Gril :

- Toujours utiliser la plaque du four. N'utiliser aucuns autres accessoires.
- Mettre la plaque sur la grille. Veillez à ce que les aliments du plat ne touchent pas le haut du four.
- Régler le sélecteur sur la position upper.
- Régler le minuteur.

Rôtir :

- Faire préchauffer le four pendant une dizaine de minutes.
- Toujours utiliser la plaque du four.
- Régler le minuteur.

ENTRETIEN

DEBRANCHER D'ABORD L'APPAREIL DE LA PRISE DE COURANT. LAISSER REFROIDIR COMPLETEMENT L'APPAREIL AVANT DE LE NETTOYER. NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.

1. Le tiroir ramasse-miettes et la plaque du four sont amovibles et peuvent donc être lavés à l'eau chaude avec du produit vaisselle. Sécher soigneusement. Ces pièces ne sont pas compatibles lave-vaisselle.
2. Une fois le four refroidi, vous pouvez nettoyer l'intérieur à l'aide d'un chiffon propre et humide. Faire cette opération régulièrement. Vous pouvez également tremper le chiffon dans de l'eau savonneuse puis l'essorer soigneusement. Ne jamais utiliser de détergent ou de produit abrasifs ni de produits spéciaux pour nettoyer les fours. Cela risquerait d'abîmer le revêtement du four.
3. Essuyer l'extérieur du four à l'aide d'un chiffon propre et humide avec du produit nettoyant doux. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou agressifs.

CONSEILS PRINCESS

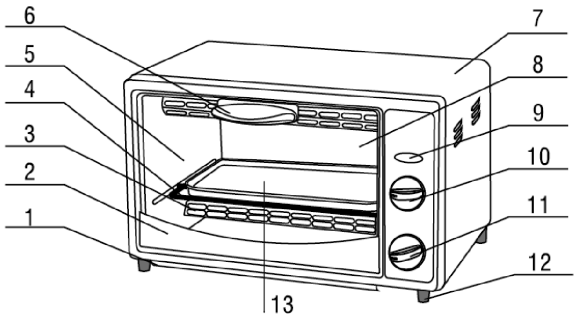
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
- Toujours utiliser des maniques thermiques pour entrer et sortir la plaque et la grille du four. Un four qui est allumé devient très chaud.
- S'assurer que le cordon et, le cas échéant, la rallonge, soient placés de sorte que l'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans et qu'ils ne soient pas en contact avec une surface chaude.
- Ne jamais toucher le four ni la porte en verre, et ne rien poser sur le four quand il est allumé. La surface devient en effet très chaude. Ne toucher la poignée que si c'est nécessaire.

- Si l'appareil ou le cordon sont endommagés, il est conseillé de ne plus utiliser l'appareil, mais de le rapporter au magasin pour le faire réparer. Le remplacement du cordon ne peut être effectué que par le service après-vente.
- Ne pas utiliser ce four à l'extérieur.
- Exercer une surveillance en présence d'enfants à proximité. L'appareil devient brûlant. Soyez bien sûr vous-même très prudent.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants, des personnes handicapées physiquement ou mentalement ou des personnes insuffisamment expérimentées ou informées, peut être dangereuse. Les responsables de la sécurité de ces personnes devront leur fournir des explications suffisantes ou surveiller l'utilisation de cet appareil par ces personnes.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou une télécommande séparée.

PRINCESS OVEN 9L **ART. 112359**

Vor der Benutzung die Gebrauchsanweisung durchlesen und diese für später aufheben. Prüfen, ob die Netzspannung der Wohnung der des Gerätes entspricht. Dieses Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
Die gesamte Verpackung und sämtliche Aufkleber entfernen, alle Einzelteile (außer dem elektrischen Element) in warmem Seifenwasser abwaschen und gründlich abspülen.
Bei der Erstbenutzung des Gerätes kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Das ist bei neuen Heizelementen normal und hört nach kurzer Zeit auf.

BESCHREIBUNG:
Der Ofen besteht aus folgenden Elementen:
1. Krümellade
2. Türrahmen
3. Heizelement
4. Edelstahlgitterrost
5. Innengehäuse
6. Griff
7. Außengehäuse
8. Glastür
9. Kontrolllämpchen
10. Heizwahlschalter
11. Timer
12. Fuß
13. Backblech



GEBRAUCH
1. Stecker in die Steckdose stecken.
2. Die Nahrungsmittel auf den Edelstahlgitterrost oder das Backblech legen und die Tür schließen.
3. Je nachdem, was zubereitet werden soll, den Heizwahlschalter auf „upper" (Oberhitze), „lower" (Unterhitze) oder „upper and lower" (Ober- und Unterhitze) stellen.
4. Mit dem Timer die gewünschte Zubereitungszeit einstellen (0 ~ 15 Minuten). Das Kontrolllämpchen schaltet sich nun ein und der Ofen wird aufgeheizt.
5. Ist die eingestellte Zeit verstrichen, ertönt ein Signalton und das Kontrolllämpchen schaltet sich aus. Die Nahrungsmittel sind fertig zubereitet.
6. Schritt 2 bis 5 wiederholen, wenn mehr zubereitet werden sollen.
7. Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
8. Nach der Benutzung immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Je nachdem, was zubereitet werden soll, den Heizwahlschalter auf „upper", „lower" oder „upper and lower" stellen. Der Ofen schaltet sich nur ein/aus, wenn mit dem Timer eine Zeit eingestellt wird. Mit dem Heizwahlschalter muss eine der folgenden Einstellungen gewählt werden:
Upper heating (Oberhitze) ( ), Lower heating (Unterhitze) ( ), Upper & Lower heating (Ober- und Unterhitze) ( ) oder Off (Aus) (0).

Der Ofen erfüllt 3 Grundfunktionen:

1) Toaster – den Heizwahlschalter auf upper + lower stellen
   Mit dieser Einstellung kann der Ofen zum Toasten von Brot, aber auch für die Zubereitung von gegrillten Käse-(Schinken)-Sandwiches verwendet werden. In diesem Fall die Nahrungsmittel auf den Gitterrost legen und mit dem Timer die gewünschte Toastzeit einstellen. Die Möglichkeiten reichen von goldbraun bis knusprig.
2) Grill – den Heizwahlschalter auf upper stellen
   Mit dieser Einstellung kann Fleisch gegrillt werden. Grillen ist gesünder als Backen oder Braten. Immer das Blech auf dem Gitterrost verwenden.
3) Ofen – den Heizwahlschalter auf upper + lower oder auf lower stellen
   Mit dieser Einstellung kann der Ofen wie ein herkömmlicher Backofen verwendet werden. Man kann den Gitterrost und das Backblech oder nur den Gitterrost benutzen, wenn die Nahrungsmittel nicht tropfen.

HINWEIS: Wenn nur der Gitterrost benutzt wird, kein fettes Fleisch zubereiten, damit kein Fett auf das Heizelement tropft.

TIPPS:

Für die Zubereitung von Toasts und gegrillten Sandwiches:

- 1-4 Scheiben Brot auf das Backblech legen und in den Ofen schieben. Die Tür schließen.
- Den Heizwahlschalter auf upper + lower stellen.
- Mit dem Timer die gewünschte Zeit einstellen. Für ein optimales Ergebnis muss möglicherweise etwas experimentiert werden. Für gefrorenes oder dunkelbraunes Brot wird im Allgemeinen etwas mehr Zeit benötigt. Das Toasten von Weißbrot oder älterem Brot geht schneller. Im Durchschnitt reichen 3 bis 4 Minuten aus.
- Wenn das Timersignal ertönt, ist der Toast fertig. Die Tür öffnen und den Toast vorsichtig aus dem Ofen nehmen.
- Der Toastvorgang kann unterbrochen werden, indem der Heizwahlschalter auf „0“ gestellt wird.

Grillen:

- Nur das Backblech verwenden. Kein anderes Zubehör benutzen.
- Das Backblech auf den Gitterrost stellen. Darauf achten, dass die Nahrungsmittel im Backblech nicht die Oberseite des Ofens berühren.
- Den Heizwahlschalter auf upper stellen.
- Mit dem Timer die Zubereitungszeit einstellen.

Backen:

- Den Ofen 10 Minuten vorheizen.
- Immer das Backblech verwenden.
- Mit dem Timer die Zubereitungszeit einstellen.

REINIGUNG

IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN. DAS GERÄT ERST REINIGEN, WENN ES SICH VOLLSTÄNDIG ABGEKÜHLT HAT. DAS GERÄT NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.

1. Die Krümellade und das Backblech können herausgenommen und in warmem Seifenwasser abgewaschen werden. Gründlich abtrocknen. Diese Teile nicht im Geschirrspüler reinigen.
2. Wenn sich der Ofen vollständig abgekühlt hat, kann er innen mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Das sollte regelmäßig gemacht werden. Gegebenenfalls kann das Tuch vor der Benutzung in Seifenwasser getaucht und ausgewrungen werden. Niemals scheuernde Reinigungsmittel oder herkömmliche Ofenreiniger verwenden. Damit kann der Ofen beschädigt werden.
3. Außen kann der Ofen mit einem sauberen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Stahlwolle verwenden.

PRINCESS-TIPPS

- Dieser Ofen ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Beim Einsetzen und Herausnehmen von Blech und Gitterrost immer geeignete Topfhandschuhe verwenden. Bei der Benutzung wird der Ofen sehr heiß.
- Darauf achten, dass das (Verlängerungs-)Kabel so liegt, dass niemand darüber stolpern kann und das Kabel nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.

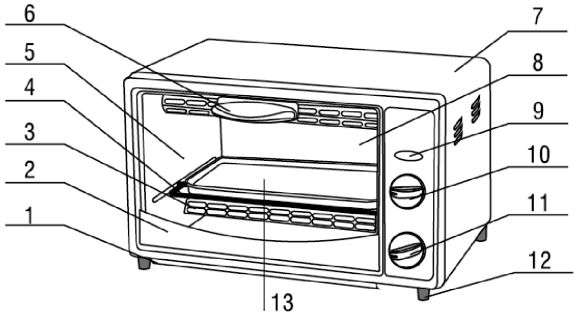
- Den Ofen oder das Fenster nicht berühren und auch nichts auf den Ofen stellen, wenn der Ofen eingeschaltet ist. Die Oberflächen werden sehr heiß. Die Griffe nur berühren, wenn es notwendig ist.
- Wenn der Ofen oder das Netzkabel beschädigt ist, sollte das Gerät nicht mehr benutzt, sondern zur Reparatur zum Händler gebracht werden. Ein beschädigtes Kabel darf nur vom Kundendienst ausgetauscht werden.
- Den Ofen nicht im Freien benutzen.
- Wenn Kinder in der Nähe sind, bei der Benutzung des Ofens besonders gut aufpassen. Das Gerät wird nämlich sehr heiß. Seien Sie selbst natürlich auch vorsichtig.
- Anwesende Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzuweisen und dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht geeignet, um mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung bedient zu werden.

PRINCESS OVEN 9L **ART. 112359**

Lea todas las instrucciones antes del uso. Guárdelas para futuras referencias. Compruebe que la tensión de red de su vivienda coincida con la del aparato. Conecte este aparato únicamente a un enchufe a tierra. Quite todos los embalajes y calcomanías, lave todas las piezas antes de usarlas (salvo los componentes eléctricos) en agua caliente y jabonosa y enjuague bien.
El aparato puede oler a quemado cuando se usa por primera vez. Esto es normal en los calefactores y cesará después de un tiempo corto.

DESCRIPCIÓN:

El horno viene con los componentes siguientes:
1. bandeja de migas
2. marco de puerta
3. calefactor
4. rejilla de acero inoxidable
5. caja interior
6. mango
7. caja exterior
8. puerta de vidrio
9. luz indicadora
10. interruptor de calor
11. temporizador
12. pata
13. bandeja para hornear



CÓMO USAR SU HORNO

1. Introduzca el enchufe en el tomacorriente.
2. Ponga la comida en la rejilla de acero inoxidable o en la bandeja del horno y cierre la puerta.
3. Seleccione la posición de calor "arriba", "abajo" o "arriba y abajo" según el alimento que vaya a preparar.
4. Ajuste el regulador de tiempo en la posición deseada (0 ~15 minutos). En este momento se enciende la luz indicadora y se empieza a calentar el horno.
5. Cuando se termina el tiempo se escuchará una campana y se apaga la luz indicadora. Su comida está lista.
6. Repita los pasos 2 a 5 si desea hornear más alimentos.
7. No deje el aparato desatendido cuando lo tenga en uso.
8. Desconecte siempre el enchufe cuando termine de hornear.

Seleccione el calor de "arriba", "abajo" o "arriba y abajo" según el alimento que vaya a preparar. El horno se apagará automáticamente si ajusta el temporizador y mueve el selector a una de las posiciones siguientes:
Calefactor superior ( ), calefactor inferior ( ), calefactor superior e inferior ( ) o apagado (O).

El horno tiene 3 funciones básicas:
1) Tostadora - ajuste el selector en el calefactor superior e inferior.
   En esta posición, el horno se puede usar tanto para tostar pan como también para hornear emparedados de queso (y jamón). En este caso ponga la comida en la parrilla y ajuste el temporizador al tiempo deseado para obtener un tostado dorado y un tostado crujiente.
2) Parrilla - ajuste el selector en el calefactor superior.
   En esta posición puede asar carne. Asar es más saludable que hornear o freír. Siempre ponga la bandeja encima de la parrilla.
3) Horno - ajuste el selector en el calefactor superior e inferior o calefactor inferior.
   En esta posición el horno se puede usar para horneado normal. Se puede usar la rejilla y la bandeja de hornear o solamente la rejilla si el alimento no pierde jugo.

Aviso: No use carne grasosa para evitar que caiga grasa sobre el calefactor cuando usa solamente la rejilla.

CONSEJOS

Para hacer tostadas y sándwiches horneados:
- Ponga de 1 a 4 rebanadas de pan en la bandeja del horno y métalas en el horno. Cierre la puerta.
- Ajuste el selector en el calefactor superior e inferior.
- Ajuste el regulador de temperatura en la posición deseada; puede hacer pruebas. El pan congelado o pan oscuro requieren por lo general más tiempo, mientras que es más rápido tostar pan blanco y pan de días. En promedio son suficientes de 3 a 4 minutos.
- Una vez que se apaga el temporizador, el pan tostado estará listo. Abra la puerta y retire cuidadosamente el pan tostado del horno.
- El tostado se puede interrumpir ajustando el selector de calor en "0".

Para asar:
- Solamente use la bandeja del horno. No use otros accesorios.
- Ponga la bandeja del horno sobre la parrilla. Asegúrese de que el alimento en la bandeja del horno no toque la parte superior del horno.
- Ajuste el selector en el calefactor superior.
- Ajuste el temporizador.

Para hornear:
- Precaliente el horno durante 10 minutos.
- Use siempre la bandeja del horno.
- Ajuste el temporizador.

LIMPIEZA

DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DEL TOMACORRIENTE. LIMPIE EL APARATO SOLAMENTE CUANDO SE HAYA ENFRIADO COMPLETAMENTE. NO SUMERJA NUNCA EL APARATO EN AGUA NI EN OTRO LÍQUIDO.

1. La bandejas de migas y la bandeja del horno se pueden sacar y lavar en agua tibia y con jabón. Séquelas completamente. No las lave en el lavavajillas.
2. Una vez que el horno se ha enfriado, puede limpiar su interior con un trapo limpio y húmedo. Haga esto con regularidad. Si lo prefiere, puede empapar el trapo en agua jabonosa y luego escurrirlo antes de la limpieza. No use nunca limpiadores abrasivos o limpiahornos normales porque pueden dañar su horno.
3. La parte exterior del horno se puede limpiar con un trapo limpio y húmedo y con limpiador suave. No use productos abrasivos ni esponjillas metálicas.

CONSEJOS PRINCESS

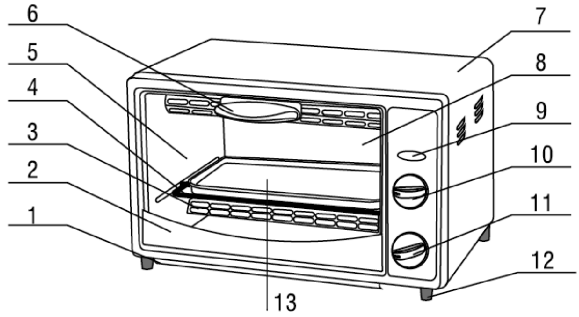
- Este horno es solo para un uso doméstico normal.
- Use siempre guantes para horno cuando meta o saque la bandeja. El horno estará muy caliente cuando está en uso.
- Asegúrese de que el cable o la extensión estén colocados de tal manera que nadie se tropiece y que el cable no toque ninguna de las superficies calientes.
- No toque el horno ni la ventana, y no ponga nada encima del horno mientras está en funcionamiento ya que la superficie se calienta mucho. Toque solamente las asas si es necesario.
- Si el horno o el cable están dañados, le recomendamos que no use más el aparato y lo lleve a la tienda para hacerlo reparar. Un cable dañado solamente debe ser cambiado por un técnico autorizado.

- No use el horno en el exterior de su casa.
- Supervise el uso del horno en la presencia de niños. El aparato se calienta mucho. Sea usted cuidadoso también.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- El uso de este aparato por niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales, mentales o motoras, o falta de experiencia y conocimiento puede ser causa de accidentes. Las personas responsables de su seguridad deben darles instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.
- El aparato no se debe usar por medio de un temporizador externo ni por control remoto separado.

PRINCESS OVEN 9L **ART. 112359**

Leggete tutte le istruzioni prima dell'uso. Conservatele per eventuali consultazioni future. Controllate che la tensione della rete di alimentazione della vostra abitazione corrisponda a quella dell'apparecchio.
Collegate questo apparecchio esclusivamente ad una presa di alimentazione con messa a terra.
Prima dell'uso rimuovete tutto il materiale da imballaggio e gli adesivi e lavate con acqua calda e sapone e sciacquate bene tutte le parti (eccetto le parti elettriche).
L'apparecchio può emettere un leggero fumo quando lo usate per la prima volta. Questo fenomeno è del tutto normale per gli elementi riscaldanti nuovi e si esaurisce in breve tempo.

DESCRIZIONE:
Il forno ha le seguenti caratteristiche:
1. vassoio raccogli briciole
2. telaio sportello
3. elemento riscaldante
4. griglia in acciaio inossidabile
5. corpo interno
6. maniglia
7. corpo esterno
8. sportello in vetro
9. Spia luminosa
10. selettore di riscaldamento
11. timer
12. piede
13. piatto da forno



ISTRUZIONI PER L'USO
1. Inserite la spina nella presa di alimentazione.
2. Disponete gli alimenti sulla griglia in acciaio inossidabile o sul piatto da forno e chiudete lo sportello.
3. Selezionate il riscaldamento "sopra", "sotto" o "sopra e sotto" a seconda degli alimenti che dovete cuocere.
4. Impostate il timer sul tempo di cottura desiderato (0 ~ 15 minuti). La spia luminosa si accenderà ed il forno comincerà a riscaldarsi.
5. Al raggiungimento del tempo impostato sul timer, l'apparecchio emette un segnale acustico e la spia luminosa si spegne. Gli alimenti sono pronti.
6. Ripetete i punti da 2 a 5 per cuocere altri alimenti.
7. Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è in uso.
8. Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione al termine della cottura.

Selezionate il riscaldamento "sopra", "sotto" o "sopra e sotto" a seconda degli alimenti che dovete cuocere.
Il forno si accende/spegne solo se impostate il timer e ruotate il selettore di riscaldamento:
Riscaldamento sopra ( ), riscaldamento sotto ( ), riscaldamento sopra e sotto ( ) oppure spento (0).

Il forno ha 3 funzioni di base:
1) Toastiera – mettete il selettore di riscaldamento su riscaldamento sopra e sotto
Con questa impostazione il forno può essere usato per tostare il pane, ma anche preparare toast al formaggio (e prosciutto). In questo caso disponete gli alimenti sulla griglia ed impostate il timer sul tempo di cottura desiderato per ottenere un risultato intermedio tra dorato e croccante.

2) Grill – mettete il selettore di riscaldamento su riscaldamento sopra
   Con questa impostazione potete grigliare la carne. La carne grigliata è più sana di quella arrostita o fritta. Disponete sempre gli alimenti sul piatto da forno e poggiate questo sopra la griglia
3) Forno – mettete il selettore di riscaldamento su riscaldamento sotto
   Con questa impostazione l'apparecchio può essere usato come forno normale. Potete usare il piatto da forno e la griglia o solo la griglia se gli alimenti non gocciolano.

NOTE: Non disponete carne grassa direttamente sulla griglia, per evitare che il grasso goccioli sull'elemento riscaldante.

SUGGERIMENTI

Per preparare toast e panini tostati:
- Disponete da 1 a 4 fette di pane sul piatto da forno ed inserite questo nel forno. Chiudete lo sportello.
- Mettete il selettore di riscaldamento su riscaldamento sopra e sotto
- Impostate il timer sul tempo di cottura desiderato, dovrete sperimentare un po'. Il pane congelato ed il pane nero richiedono più tempo mentre la tostatura del pane bianco o secco è più rapida. Un tempo medio di 3 o 4 minuti è sufficiente.
- Il toast sarà pronto quando il tempo impostato sarà trascorso. Aprite lo sportello ed estraete il toast.
- La tostatura può essere interrotta mettendo il selettore di riscaldamento su "0".

Per grigliare:
- Usate solo il piatto da forno. Non usate altri accessori.
- Disponete sempre gli alimenti sul piatto da forno e poggiate questo sopra la griglia Assicuratevi che gli alimenti sul piatto da forno non tocchino la superficie superiore del forno.
- Mettete il selettore di riscaldamento su riscaldamento sopra.
- Impostate il timer.

Per la cottura al forno:
- Preriscaldate il forno per 10 minuti.
- Usate sempre il piatto da forno.
- Impostate il timer.

PULIZIA

TOGLIETE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE. PULITE L'APPARECCHIO SOLO QUANDO SI É COMPLETAMENTE RAFFREDDATO. NON IMMERGETE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.

1. Il vassoio raccogli briciole ed il piatto da forno sono rimovibili e possono essere lavati con acqua calda e sapone. Asciugateli accuratamente. Questi pezzi non possono essere lavati in lavastoviglie.
2. Una volta che il forno si è raffreddato, potete pulire l'interno con un panno pulito, umido. Pulite il forno regolarmente. Potete inumidire il panno in acqua e sapone, strizzandolo bene prima di pulire il forno. Non usate mai oggetti abrasivi o normali detergenti per forni, i quali possono danneggiare l'apparecchio.
3. Potete pulire la superficie esterna con un panno pulito, inumidito con acqua ed un detergente delicato. Non usate sostanze abrasive o pagliette metalliche.

SUGGERIMENTI PRINCESS

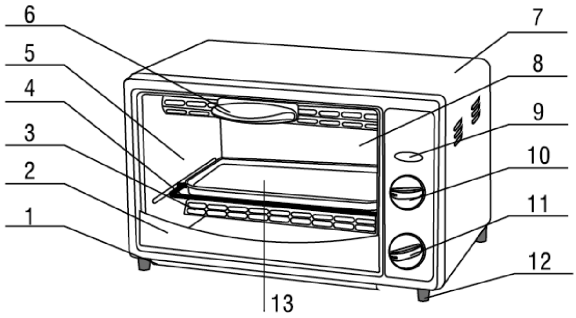
- Questo apparecchio è indicato per il solo uso domestico.
- Indossate sempre guanti da forno per inserire e togliere gli alimenti dal forno. Il forno si riscalda molto durante l'uso.
- Assicuratevi che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione o nell'eventuale prolunga, e che questi non vengano a contatto con le piastre calde.
- Non toccate il forno o lo sportello e non disponete nulla sul forno mentre questo è in funzione, in quanto la superficie diventa molto calda. Toccate solo le maniglie, se necessario.
- Non usate il forno se è difettoso o se il cavo di alimentazione è danneggiato, ma inviatelo al nostro centro di assistenza per la riparazione. Un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo presso il nostro Centro di Assistenza.
- Non usate questo apparecchio in ambiente esterno.
- Sorvegliate l'uso del forno in presenza di bambini. L'apparecchio diventa molto caldo. Maneggiatelo con cura!
- Controllate i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

- L’uso di questo apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare e supervisionare l’uso dell’apparecchio.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere comandato attraverso un timer esterno o un sistema di comando a distanza.

PRINCESS OVEN 9L **ART. 112359**

Läs först alla instruktioner. Behåll dem för framtida bruk. Kontrollera att nätspänningen i huset överensstämmer med apparatens spänning. Anslut apparaten endast till ett jordat uttag.
Avlägsna förpackningen och eventuella klistermärken, rengör alla delar (förutom elektriska delar) i varmt diskvatten och skölj av dem noggrant före användning.
Maskinen kan alstra lite rök första gången den används. Detta är normalt för nya värmeelement och upphör efter en kort tid.

BESKRIVNING:
Ugnen har följande delar:
1. smulbricka
2. luckkant
3. värmeelement
4. rostfritt ugnsgaller
5. inre hölje
6. handtag
7. yttre hölje
8. glaslucka
9. kontrollampa
10. värmereglage
11. timer
12. fot
13. ugnsform



ANVÄNDNING
1. Sätt i kontakten i uttaget.
2. Lägg maten på det rostfria ugnsgallret eller i ugnsformen och stäng sedan luckan.
3. Välj ”övervärme”, ”undervärme” eller ”över- och undervärme” beroende på vilken mat du tillagar.
4. Ställ in timerreglaget på önskad tillagningstid (0 ~ 15 minuter). Nu börjar kontrollampan lysa och ugnen blir varm.
5. När tiden har gått ringer en klocka och kontrollampan släcks. Maten är klar.
6. Upprepa steg 2 till 5 om du vill tillaga mer mat.
7. Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när den används.
8. Dra alltid ur kontakten när du är klar.

Välj ”övervärme”, ”undervärme” eller ”över- och undervärme” beroende på vilken mat du tillagar. Ugnen slås bara på/av om du ställer in timern och ställer in värmereglaget på något av följande lägen:
Övervärme (), undervärme (), över- och undervärme () eller av (0),

Ugnen har tre grundfunktioner:
1) Brödrost – ställ in reglaget på över- och undervärme
   Med den här inställningen kan ugnen användas för att rosta bröd, men även för att göra varma smörgåsar med till exempel ost och skinka. I det här fallet lägger du maten på ugnsgallret och ställer in timern på önskad tid för att rosta brödet till allt mellan gyllenbrunt och krispigt.
2) Grill – ställ in reglaget på övervärme
   Med den här inställningen kan du grilla kött. Det är mer hälsosamt att grilla än att ugnsbaka eller fritera. Använd alltid ugnsformen på ugnsgallret.
3) Ugn – ställ in reglaget på över- och undervärme eller undervärme
   Med den här inställningen kan ugnen användas som en vanlig bakugn. Du kan använda ugnsgallret och ugnsformen eller bara ugnsgallret om det inte rinner någon saft från maten.

OBS! Tillaga inte fett kött som droppar fett på värmeelementet om du bara använder ugnsgallret.

TIPS

Rostat bröd och varma smörgåsar:
- Lägg 1–4 skivor bröd i ugnsformen och sätt in den i ugnen. Stäng luckan.
- Ställ in reglaget på över- och undervärme.
- Ställ in timern på önskad tid. Du kanske måste prova dig fram. Fruset eller mörkt bröd tar vanligtvis längre tid, medan det går snabbare att rosta vitt eller gammalt bröd. 3 till 4 minuter i snitt räcker.
- När timern piper är brödet klart. Öppna luckan och ta försiktigt ut brödet ur ugnen.
- Du kan avbryta rostningen genom att ställa in värmereglaget på "0".

Grillning:
- Använd endast ugnsformen. Använd inga andra tillbehör.
- Placera ugnsformen på grillen. Kontrollera att maten i ugnsformen inte vidrör ugnens överdel.
- Ställ in värmereglaget på övervärme.
- Ställ in timern.

Bakning:
- Förvärm ugnen i 10 minuter.
- Använd alltid ugnsformen.
- Ställ in timern.

RENGÖRING

DRA ALLTID UT KONTAKTEN UR UTTAGET. RENGÖR INTE APPARATEN FÖRRÄN DEN HAR SVALNAT HELT. SÄNK ALDRIG NED APPARATEN I VATTEN ELLER I NÅGON ANNAN VÄTSKA.
1. Smulbrickan och ugnsformen kan tas ut och rengöras i varmt diskvatten. Torka noggrant. Diska dem inte i diskmaskinen.
2. När ugnen har svalnat kan du rengöra insidan med en ren, fuktig trasa. Gör det regelbundet. Du kan också doppa trasan i diskvatten och vrida ur den före rengöring. Använd aldrig slipande eller vanliga rengöringsmedel för ugn, eftersom de kan skada ugnen.
3. Ugnens utsida kan rengöras med en ren, fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel. Använd inte slipande rengöringsmedel eller stålull.

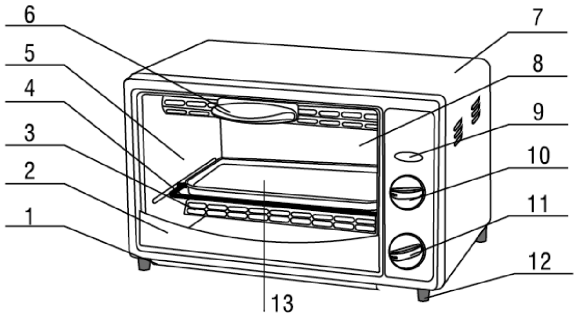
PRINCESS-TIPS
- Ugnen är endast avsedd för hushållsbruk.
- Använd alltid grytvantar när du sätter in eller tar ut brickan. Ugnen är mycket varm när den används.
- Kontrollera att sladden eller förlängningssladden är placerad så att ingen kan snubbla över den, och så att den inte vidrör några varma ytor.
- Rör inte ugnen eller luckan och placera inget på ugnen när den är påslagen, eftersom ytan kan bli mycket varm. Rör inte vid handtagen om det inte behövs.
- Om ugnen eller sladden skadas, rekommenderar vi att du slutar använda apparaten och tar den till verkstaden för reparation. En skadad sladd får bara bytas ut av teknisk service.
- Använd inte ugnen utomhus.
- Ha alltid apparaten under uppsikt när barn är närvarande. Apparaten kan bli mycket varm. Var försiktig själv också!
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om apparaten används av personer med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt sinnesförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, kan fara uppstå. Personer som är ansvariga för deras säkerhet ska ge uttryckliga instruktioner eller hålla dem under uppsikt när de använder apparaten.
- Apparaten är inte avsedd att användas tillsammans med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.

Læs først brugsanvisningen grundigt igennem og gem den, hvis det senere skulle blive nødvendigt at slå noget op. Kontroller at netspændingen i boligen svarer til apparatets. Tilslut udelukkende apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse. Fjern emballagen og alle mærkater og vask alle dele (med undtagelse af de elektriske) af i varmt sæbevand og skyl dem godt af.
Ovnen kan ryge lidt, når den tages i brug for første gang. Det er normalt med nye varmeelementer, og det vil gå over efter kort tid.

BESKRIVELSE

Ovnen er udstyret med følgende dele:

1. krummebakke
2. ovndør
3. varmeelement
4. bagerist af rustfrit stål
5. inderside
6. håndtag
7. yderside
8. rude
9. kontrollampe
10. varmeindstilling
11. timer
12. ben
13. bageplade



SÅDAN ANVENDES OVNEN

1. Stik stikket i stikkontakten.
2. Læg ingredienserne på bageristen af rustfrit stål eller bagepladen og luk døren.
3. Indstil på "over", "under" eller "over og under" varme alt efter de ingredienser, du ønsker at tilberede.
4. Indstil timeren på den ønskede bagetid (0 ~ 15 minutter). Nu lyser kontrollampen og ovnen begynder at blive varm.
5. Når bagetiden er omme, lyder der et signal og kontrollampen går ud. Maden er færdig.
6. Gentag trin 2-5, hvis du ønsker at tilberede flere ingredienser.
7. Gå ikke fra apparatet, når det er i brug.
8. Tag altid stikket ud, når du er færdig med at bruge ovnen.

Indstil "over", "under" eller "over & under" varme alt efter de ingredienser, du ønsker at tilberede. Ovnen vil kun gå i gang/gå ud, hvis du indstiller timeren og drejer varmeindstillingen hen på en af nedenstående indstillingsmuligheder:
Overvarme ( ), Undervarme ( ), Over & Undervarme ( ) eller Slukket (0).

Ovnen har 3 basisfunktioner:

1) Toaster – indstil varmeindstillingen på over + undervarme.
   Med denne indstillingsmulighed kan ovnen bruges til at riste brød i, men også til tilberedning af en varm oste- (og skinke) sandwich. Til dette formål anbringer du ingredienserne på bageristen og indstiller timeren på den ønskede tilberedningstid, så brødet bliver sprødt og gyldenbrunt.
2) Grill - indstil varmeindstillingen på overvarme.
   Med denne indstillingsmulighed kan du grille kød i ovnen. Grillstegning er sundere end almindelig stegning eller frituresteg ning. Brug altid bagepladen på bageristen.
3) Ovn - indstil varmeindstillingen på over + undervarme eller undervarme.
   Med denne indstillingsmulighed kan du bruge ovnen som almindelig bageovn. Du kan bruge bageristen og bagepladen, eller kun bageristen, hvis ingredienserne ikke drypper.

BEMÆRK: Brug ikke fedt kød for at undgå, at fedtet drypper ned på varmeelementet, når man kun bruger risten.

TIPS
Tilberedning af toast og varme sandwich:
- Placer 1-4 skiver brød på bagepladen og anbring denne i ovnen. Luk døren.
- Indstil varmevælgeren på over + undervarme.
- Indstil timeren på den ønskede tid; måske skal du prøve dig lidt frem. Dybfrossent brød eller fuldkornsbrød tager normalt lidt længere tid at riste, mens franskbrød eller brød fra et par dage ikke tager så længe at tilberede. Regn med ca. 3-4 minutter i gennemsnit.
- Når timeren giver et signal, er toasten klar. Luk døren op og tag forsigtigt toasten ud af ovnen.
- Du kan stoppe ristningen ved at indstille varmeindstillingen på "0".

Grillstegning:
- Brug kun bagepladen. Brug ingen andre tilbehørsdele.
- Anbring pladen på grillen. Vær opmærksom på at ingredienserne på pladen ikke berører ovnens loft.
- Indstil varmeindstillingen på overvarme.
- Indstil timeren.

Bagning:
- Forvarm ovnen i 10 minutter.
- Brug altid bagepladen.
- Indstil timeren.

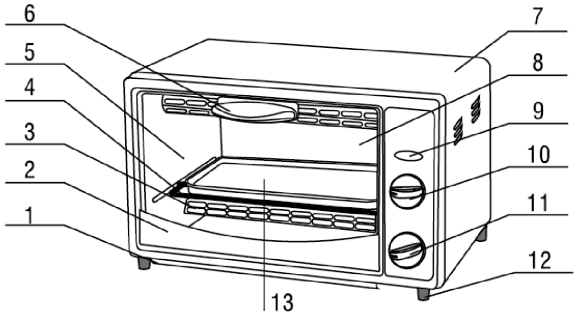
RENGØRING
TAG FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN. RENGØR FØRST OVNEN NÅR DEN ER KØLET HELT AF.
KOM ALDRIG OVNEN NED I VAND ELLER ANDRE VÆSKER.
1. Krummebakken og bagepladen kan tages ud og vaskes af i varmt sæbevand. Tørres grundigt af. Kom aldrig delene i opvaskemaskinen.
2. Når ovnen er kølet helt af, kan indersiden rengøres med en ren og fugtig klud. Gør dette regelmæssigt. Du kan skylle kluden i sæbevand og vride den godt op inden rengøringen, hvis du foretrækker dette. Brug aldrig skuremidler eller almindelige rengøringsmidler til ovne, da disse kan beskadige ovnen.
3. Ydersiden kan rengøres med en ren og fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke skuremidler eller ståluld.

PRINCESS TIPS
- Brug kun ovnen til husholdningsbrug.
- Brug altid gode grillhandsker, når pladen sættes ind eller tages ud. Ovnen er meget varm under brugen.
- Sørg for, at ledningen eller en evt. forlængerledning ikke er anbragt således, at man kan falde over den, og at den ikke berører varme overflader.
- Rør ikke ved ovnen eller ruden og stil ikke noget på ovnen under brugen, da overfladen bliver meget varm. Rør kun ved håndtaget, hvis det er nødvendigt.
- Hvis ovnen eller ledningen er beskadigede, må ovnen ikke tages i brug. Bring den til reparation i forretningen. På apparater af denne type kan en beskadiget ledning kun udskiftes af vores tekniske afdeling med specialværktøj.
- Anvend aldrig ovnen udendørs.
- Hold godt øje med ovnen, når der er børn i nærheden. Apparatet bliver meget varmt. Vær naturligvis også selv forsigtig.
- Hold opsyn med børn, så man er sikker på, at de ikke bruger apparatet som legetøj.
- Det kan være farligt at lade børn, fysisk eller mentalt hæmmede eller personer uden den nødvendige erfaring eller viden anvende apparatet. Den, der har ansvaret for deres sikkerhed, bør først instruere dem i brugen heraf eller altid selv holde tilsyn, når apparatet er i brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug med en ekstern timer eller separat fjernbetjening.

Les først alle instruksene og behold dem til eventuell senere bruk. Kontroller at spenningen hos deg stemmer overens med spenningen på apparatet. Koble dette apparatet kun til en jordet stikkontakt.
Fjern alle emballasjer og etiketter, og rengjør alle delene i varmt såpevann før bruk (unntatt den elektriske delen). Skyll dem godt.
Første bruk kan medføre litt røykutvikling. Dette er normalt i nye varmeelementer og vil forsvinne av seg selv etter kort tid.

BESKRIVELSE

Ovnen har følgende deler:
1. smuleskuff
2. dørramme
3. varmeelement
4. bakerist av rustfritt stål
5. kabinettets innside
6. håndtak
7. kabinettets utside
8. glassdør
9. indikatorlys
10. valgbryter for varme
11. tidsur
12. fot
13. stekefat



BRUKE OVNEN

1. Sett støpselet i stikkontakten.
2. Legg ingrediensene på stekeristen av rustfritt stål eller på stekefatet og lukk døren.
3. Velg varme "oppe", "nede" eller "oppe og nede" avhengig av maten du skal tilberede.
4. Still inn tidsuret på ønsket koketid (0 ~ 15 minutter). Indikatorlyset tennes, og ovnen begynner å varme opp.
5. Når tidsuret har nådd slutten, høres en ringelyd, og indikatorlyset slokkes. Maten er klar.
6. Gjenta trinn 2-5 hvis du vil tilberede mer mat.
7. La aldri apparatet stå uten oppsyn når det er i bruk.
8. Trekk alltid ut støpselet når du er ferdig med å lage mat.

Velg varme "oppe", "nede" eller "oppe og nede" avhengig av maten du skal tilberede. Ovnen vil kun slå på/av når du stiller inn tidsuret og dreier varmevelgeren til en av følgende innstillinger:
Varme oppe ( ), Varme nede ( ), Varme oppe og nede ( ) eller Av (0).

Ovnen har 3 grunnleggende funksjoner:
1) Toaster - sett valgbryteren på varme oppe + nede
   Med denne innstillingen kan du bruke ovnen til å riste brød, men også til å grille brødskiver med ost (og skinke). I så fall skal du legge maten på stekeristen og stille inn tidsuret på ønsket steketid til alt fra gyllenbrun til sprø og brun.
2) Grill – sett valgbryteren på varme oppe
   Med denne innstillingen kan du grille kjøtt. Det er sunnere å grille enn å bake eller å steke. Bruk alltid stekefatet på stekeristen.
3) Ovn – sett valgbryteren på varme oppe + nede eller varme nede
   Med denne innstillingen kan du bruke ovnen som en vanlig stekeovn. Du kan bruke stekeristen og stekefatet, eller bare stekeristen hvis det ikke lekker sjy fra ingrediensene.

MERK: Ikke bruk fett kjøtt for å unngå at fett drypper på varmeelementet når du bare bruker stekeristen.

TIPS
For å lage toast og ristede brødskiver:
- Legg 1-4 brødskiver på stekefatet og sett det i ovnen. Lukk døren.
- Sett valgrbryteren på varme oppe + nede.
- Still inn tidsuret på ønsket tid; det kan hende at du må prøve deg frem. Dypfryst og svært grovt brød trenger som oftest litt mer tid, mens det går raskere å riste lyst eller gammelt brød. Vanligvis vil 3-4 minutter være nok.
- Når tidsuret slår seg av, er toastene ferdige. Åpne døren og ta brødet forsiktig ut av ovnen.
- Du kan avbryte det hele ved å sette valgbryteren på "0".

Grilling:
- Bruk alltid stekefatet. Bruk ikke noe annet tilbehør.
- Sett stekefatet på grillen. Sørg for at retten ikke berører ovnens overside.
- Sett bryteren bare på overvarme.
- Still inn ønsket tid.

Baking:
- Forvarm ovnen i 10 minutter.
- Bruk alltid stekefatet.
- Still inn ønsket tid.

RENGJØRING
TREKK ALLTID STØPSELET UT AV STIKKONTAKTEN. RENGJØR APPARATET KUN NÅR DET ER FULLSTENDIG AVKJØLT. DYPP ALDRI APPARATET I VANN ELLER I EN ANNEN VÆSKE.
1. Smuleskuffen og stekefatet kan tas ut og vaskes i varmt såpevann. Tørk av grundig. Ikke vask dem i oppvaskmaskin.
2. Når ovnen er avkjølt kan du rengjøre innsiden med en varm, fuktig klut. Gjør dette regelmessig. Du kan dyppe kluten i såpevann og vri den om du foretrekker det. Bruk aldri skuremidler eller vanlige midler for å rengjøre ovner, da dette kan føre til at ovnen blir skadet.
3. Utsiden av ovnen kan tørkes med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri skuremidler eller stålull.

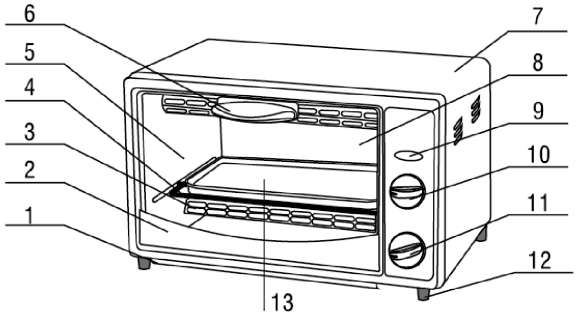
PRINCESS TIPS:
- Ovnen er kun beregnet på hjemmebruk.
- Bruk alltid solide grytehansker når du setter inn eller tar ut skuffen. Ovnen vil bli svært varm mens den er i bruk.
- Sørg for at ledningen eller en eventuell skjøteledning plasseres slik at ingen kan snuble i den. Hold ledningen borte fra varme overflater.
- Ikke rør ovnen mens du bruker den (heller ikke døren), og legg ikke noe på ovnen mens den er på, fordi utsiden blir svært varm. Ta kun i håndtaket om nødvendig.
- Ved skade på ovnen eller ledningen anbefaler vi at du slutter å bruke ovnen, og at du tar den med tilbake til butikken for reparasjon. En skadet ledning skal kun skiftes ut av vår serviceavdeling.
- Ikke bruk denne ovnen utendørs.
- Hold godt tilsyn med ovnen når det er barn i nærheten. Apparatet blir svært varmt. Vær også forsiktig selv!
- Barn bør holdes under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk av dette apparatet av barn eller personer med fysiske, følelsesmessige, mentale eller motoriske hemminger, eller mangel på erfaring og kunnskaper kan medføre risiko. Personer som er ansvarlige for deres sikkerhet bør gi tydelige instruksjoner eller overvåke bruken av apparatet.
- Apparatet er ikke tiltenkt bruk med eksternt tidsur eller ved hjelp av fjernkontroll.

Lue ensin käyttöohje kokonaan läpi ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä. Kytke tämä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Poista pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat, pese kaikki osat (paitsi sähköosa) lämpimässä astianpesuainevedessä ja huuhtele hyvin.

Laitteesta saattaa ensimmäistä kertaa käytettäessä lähteä hieman savua. Se on uusia lämmityselementtejä käytettäessä normaalia ja loppuu jonkin ajan kuluttua itsestään.

LAITTEEN KUVAUS:

Uunissa on seuraavat osat:
1. murulaatikko
2. luukun kehys
3. lämmityselementti
4. uuniritilä ruostumatonta terästä
5. sisävaippa
6. kahva
7. ulkovaippa
8. lasiluukku
9. merkkivalo
10. lämmittimen valitsinkytkin
11. ajastin
12. jalka
13. uunipannu



KÄYTTÖ

1. Liitä pistotulppa pistorasiaan.
2. Aseta ruoka ruostumattomasta teräksestä valmistetulle uuniritilälle tai uunipannulle ja sulje luukku.
3. Valitse ylä-, ala- tai tasalämpö sen mukaan mitä ruokaa aiot valmistaa.
4. Aseta ajastin vaaditulle valmistusajalle (0-15 minuuttia). Nyt merkkivalo syttyy ja uuni alkaa lämmetä.
5. Kun ajastettu aika päättyy, kuuluu merkkiääni ja merkkivalo sammuu. Ruoka on nyt valmis.
6. Toista vaiheet 2-5, jos haluat valmistaa enemmän ruokaa.
7. Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
8. Ota aina pistotulppa pois pistorasiasta kun olet lopettanut ruoan valmistuksen.

Valitse ylä-, ala- tai tasalämpö sen mukaan mitä ruokaa aiot valmistaa. Uuni käynnistyy/sammuu vain, kun säädät ajastimen ja asetat lämmön valitsinkytkimen jollekin seuraavista asetuksista:
Ylälämpö ( ), Alalämpö ( ), Tasalämpö ( ), tai sammutat uunin (0).

Uunissa on kolme perustoimintoa:
1) Paahdin – aseta lämmön valitsinkytkin tasalämmölle.
   Tässä asetuksessa uunia voidaan käyttää paitsi leivän paahtamiseen myös grillattujen juusto- (ja kinkku-) voileipien valmistukseen. Aseta tällöin ruoka uuniritilälle ja säädä ajastin halutulle paahtoajalle, joka vaihtelee kullanruskean ja rapeanruskean paahtoasteen välillä.
2) Grilli – aseta lämmön valitsinkytkin ylälämmölle.
   Tässä asetuksessa voit grillata lihaa. Grillattu ruoka on terveellisempää kuin paistettu tai friteerattu ruoka. Käytä aina uunipannua uuniritilän päällä.
3) Uuni – aseta lämmön valitsinkytkin tasa- tai alalämmölle.
   Tässä asetuksessa uunia voidaan käyttää tavallisen paistouunin tapaan. Voit käyttää uuniritilää ja uunipannua, tai pelkästään uuniritilää, jos ruoasta ei lähde nestettä.

HUOMAA: Älä käytä rasvaista lihaa, jos käytät vain uuniritilää. Näin vältät rasvan tippumisen lämmityselementin päälle.

VINKKEJÄ

Paahto- ja grillivoileipien valmistukseen:
- Aseta 1-4 leipäviipaletta uunipannulle ja laita ne uuniin. Sulje luukku.
- Aseta lämmön valitsinkytkin tasalämmölle.

- Aseta ajastin haluttuun aikaan; sitä on mahdollisesti kokeiltava. Pakastettu tai tiivis, ruskea leipä tarvitsee yleensä enemmän aikaa, kun taas valkoisen tai vanhan leivän paahto käy nopeammin. Keskimäärin 3-4 minuuttia riittää.
- Kun ajastettu aika päättyy, paahtoleipä on valmis. Avaa luukku ja ota leipä varovasti pois uunista.
- Paahto voidaan keskeyttää asettamalla lämmön valitsinkytkin asentoon ”0”.

Grillaukseen:
- Käytä ainoastaan uunipannua. Älä käytä muita varusteita.
- Aseta uunipannu grillille. Varmista, että uunipannulla oleva ruoka ei kosketa uunin yläosaa.
- Aseta lämmön valitsinkytkin ylälämmölle.
- Säädä ajastin.

Paistamiseen:
- Esilämmitä uunia 10 minuuttia.
- Käytä aina uunipannua.
- Säädä ajastin.

PUHDISTUS

OTA AINA PISTOTULPPA POIS PISTORASIASTA. PUHDISTA LAITE VASTA SITTEN KUN SE ON JÄÄHTYNYT TÄYDELLISESTI. ÄLÄ UPOTA LAITETTA KOSKAAN VETEEN TAI MUUHUN NESTEESEEN.

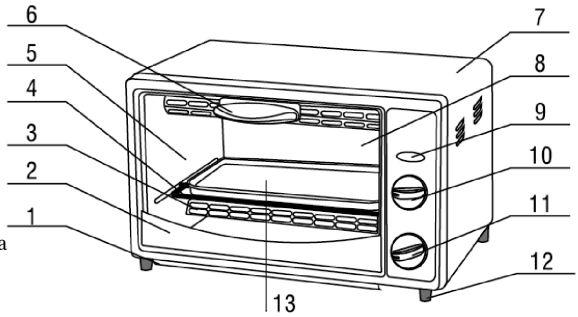
1. Murulaatikko ja uunipannu voidaan ottaa pois ja pestä lämpimässä astianpesuainevedessä. Kuivaa perusteellisesti. Älä pese niitä astianpesukoneessa.
2. Kun uuni on jäähtynyt, voit puhdistaa sisävaipan puhtaalla, kostealla liinalla. Tee se säännöllisesti. Voit tarvittaessa kastaa liinan pesuaineveteen ja vääntää sen kuivaksi ennen puhdistusta. Älä käytä koskaan hankausaineita tai tavallisia uunin puhdistusaineita, koska ne voivat vioittaa uuniasi.
3. Uunin ulkovaippa voidaan puhdistaa puhtaalla, kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Älä käytä hankausaineita tai teräsvillaa.

PRINCESS-NEUVOJA
- Uuni on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Käytä aina kunnollisia uunikintaita asettaessasi murulaatikon paikalleen tai ottaessasi sen pois. Uuni tulee käytössä hyvin kuumaksi.
- Varmista, että virtajohto tai jatkojohto on asetettu siten, että niihin ei voi kompastua ja että virtajohto ei kosketa kuumia pintoja.
- Älä kosketa uunia tai lasia äläkä aseta mitään esineitä uunin päälle sen ollessa päälle kytkettynä, koska uunin pinta tulee hyvin kuumaksi. Kosketa tarvittaessa vain kahvaa.
- Jos uuni tai virtajohto on vioittunut, älä käytä laitetta, vaan vie se myyntiliikkeeseen korjattavaksi. Ainoastaan huoltopalvelu voi vaihtaa vioittuneen virtajohdon uuteen.
- Älä käytä tätä uunia ulkona.
- Valvo uunin käyttöä, jos lähettyvillä on lapsia. Laite tulee hyvin kuumaksi. Ja ole itsekin varovainen!
- Lapsia on valvottava, että he eivät leiki laitteella.
- Jos lapset tai fyysisesti vammaiset, aisti-, kehitys- tai liikuntavammaiset tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, käyttävät tätä laitetta, siitä voi olla seurauksena vaaratilanne. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevien henkilöiden on annettava selvät ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.
- Laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäätimen kanssa.

Leia primeiro toas as instruções, guardando-as para futura referência. Controlar se a voltagem da corrente eléctrica de sua casa corresponde à do aparelho. Ligar este aparelho unicamente a uma tomada de corrente residual.
Remover a embalagem e todos os rótulos, lavar todas as peças (excepto os componentes eléctricos) em água tépida com detergente, secando muito bem em seguida. A máquina pode libertar um pouco de fumo quando a utilizar pela primeira vez. Isto é normal para os elementos de aquecimento e deixará de ocorrer ao fim de algum tempo.

DESCRIÇÃO:

O forno tem as seguintes características:
1. tabuleiro para migalhas
2. armação da porta
3. elemento de aquecimento
4. grelha posterior de aço inoxidável
5. revestimento interior
6. maçaneta
7. revestimento exterior
8. porta de vidro
9. indicator luminoso
10. interruptor de selecção da temperatura
11. cronómetro
12. suporte
13. pirex



MODO DE EMPREGO

1. Inserir a ficha na tomada.
2. Colocar os alimentos na grelha posterior de aço inoxidável ou no pirex, fechando a porta em seguida.
3. Escolher a temperatura “upper” (superior), “lower” (inferior) ou “upper and lower” (superior e inferior), de acordo com os alimentos que pretende cozinhar.
4. Programar o botão do cronómetro para o tempo de cozedura que desejar (0 ~ 15 minutos). O indicador luminoso acende-se e o forno começa a aquecer.
5. Quando o tempo programado chegar ao fim, soa uma campainha e o indicador luminoso desliga-se. A sua comida está pronta.
6. Repetir as alíneas de 2 a 5 se pretender cozinhar mais comida.
7. Não deixe o aparelho sem vigilância quando não o utilizar.
8. Desligar sempre a tomada quando terminar.

Escolher a temperatura “upper”, “lower” ou “upper & lower” de acordo com os alimentos que pretende cozinhar. O forno acende-se ou desliga-se unicamente se programar o cronómetro e ligar o interruptor de selecção da temperatura para uma das posições seguintes:
Upper heating ( ) (aquecimento superior), Lower heating ( ) (aquecimento inferior), Upper & Lower heating ( ) (aquecimento superior e inferior) ou Off (0).

O forno tem 3 funções básicas:
1) Torradeira – programar o interruptor de selecção da temperatura para upper + lower heating.
   Com esta função, pode usar o forno para torrar pão mas também pode preparar tostas de queijo (e fiambre). Neste caso, pode colocar a comida na grelha posterior e programar o cronómetro para o tempo que desejar torrar o pão, ou seja desde ligeiramente dourado até ficar estaladiço e mais torrado.
2) Grelhador - programar o interruptor de selecção da temperatura para upper heating
   Com esta função, pode grelhar carne. Grelhar é mais saudável do que assar ou fritar. Usar sempre o pirex na grelha posterior.
3) Forno - programar o interruptor de selecção da temperatura para upper + lower heating ou lower heating
   Com esta função, pode usar o forno normalmente. Pode usar a grelha posterior e o pirex, ou apenas a grelha posterior se os alimentos não derramarem líquidos.

NOTA: Não usar carne gordurosa para evitar derrame de gordura sobre o elemento de aquecimento, quando utilizar apenas a grelha posterior sem o pirex.

SUGESTÕES

Para fazer uma torrada ou tostas:
- Colocar 1 a 4 fatias de pão no pirex, pondo-o em seguida dentro do forno. Fechar a porta.
- programar o interruptor de selecção da temperatura para upper + lower heating.
- Programar o cronómetro para o tempo que desejar; provavelmente terá de experimentar até acertar. O pão congelado ou escuro necessita geralmente de mais tempo, enquanto que o pão branco ou antigo torra mais depressa. Necessita em média de 3 a 4 minutos.
- Quando o tempo programado chegar ao fim, a torrada está pronta. Abrir a porta e retirar com cuidado a torrada do forno.
- Pode interromper o processo de torrar, programando o interruptor de selecção da temperatura para "0".

Para grelhar:
- Usar apenas o pirex. Não precisa de utilizar outros acessórios.
- Colocar o pirex sobre a grelha, certificando-se que os alimentos dentro do pirex não tocam na parte de cima do forno.
- Programar o interruptor de selecção da temperatura para upper heating.
- Programar o cronómetro.

Para usar como forno normal:
- Pré-aquecer o forno durante 10 minutos.
- Usar sempre o pirex.
- Programar o cronómetro.

LIMPEZA

RETIRAR SEMPRE A FICHA DA TOMADA. LIMPAR APENAS O APARELHO DEPOIS DE TER ARREFECIDO COMPLETAMENTE. NUNCA MERGULHAR O APARELHO EM ÁGUA OU EM QUAISQUER OUTROS LÍQUIDOS.

1. Pode retirar o tabuleiro para migalhas e o pirex, lavando-os em água quente com detergente. Secar muito bem. Não deve lavá-los na máquina de lavar louça.
2. Quando o forno tiver arrefecido, pode limpar o interior do forno com um pano limpo humedecido. Deve limpar o forno com frequência. Pode ensopar o pano, se desejar, em água quente com detergente, torcendo-o antes de limpar o aparelho. Nunca deve usar abrasivos ou detergentes para limpar o forno, porque o pode danificar.
3. Pode limpar o exterior do forno com um pano limpo humedecido e um detergente suave. Não deve usar abrasivos ou esfregões.

RECOMENDAÇÕES DA PRINCESS
- O forno destina-se unicamente ao uso doméstico.
- Deve usar sempre luvas de ir ao forno adequadas quando inserir ou retirar o pirex, porque o forno aquece muito durante o funcionamento.
- Certifique-se que o cabo de alimentação ou um fio de extensão se encontram colocados de modo a ninguém poder tropeçar neles, evitando que o cabo de alimentação toque nas superfícies aquecidas.
- Não deve tocar no forno ou na porta de vidro, ou colocar qualquer objecto sobre o forno enquanto estiver ligado, porque a superfície está muito quente. Pode tocar nas maçanetas apenas em caso de necessidade.
- Se o cabo de alimentação ou o fio estiverem danificados, recomendamos-lhe a deixar de usar o aparelho e a levá-lo à loja para ser reparado. Um cabo de alimentação danificado poder ser unicamente substituído pelos serviços técnicos.
- Não deve usar este forno no exterior.
- Vigiar o forno enquanto existirem crianças por perto. O aparelho aquece muito. Tenha cuidado você mesmo!
- Devem-se vigiar as crianças para evitar que usem o aparelho como brinquedo.
- O uso deste aparelho por crianças ou pessoas com deficiências físicas, mentais ou motoras, ou falta de experiência e conhecimentos pode provocar situações de risco. As pessoas responsáveis pela sua segurança devem transmitir-lhes instruções explícitas e vigiá-las enquanto utilizarem o aparelho.
- O aparelho não pode funcionar por meio de um cronómetro externo ou através de um sistema de comando à distância em separado.

Αρχικά διαβάστε όλες τις οδηγίες. Διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά. Ελέγξτε αν η τάση του ρεύματος στο σπίτι σας ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της συσκευής. Αυτή η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα με γείωση.

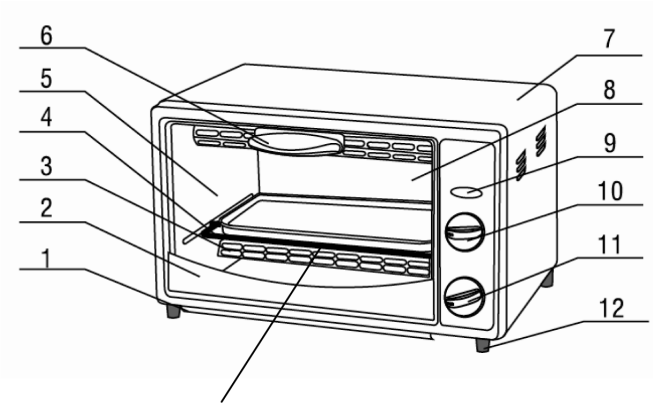
Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν αυτοκόλλητα και πλύνετε όλα τα εξαρτήματα πριν από τη χρήση (εκτός από το ηλεκτρικό εξάρτημα) σε ζεστό νερό και σαπουνάδα και ξεπλύνετέ τα καλά.

Η συσκευή μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό για θερμαινόμενα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται για πρώτη φορά και μετά από λίγο θα σταματήσει.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ο φούρνος διαθέτει τα εξής στοιχεία:

1. δίσκο για ψίχουλα
2. πλαίσιο πόρτας
3. θερμαντικό στοιχείο
4. ανοξείδωτη σχάρα ψησίματος
5. εσωτερικό περίβλημα
6. λαβή
7. εξωτερικό περίβλημα
8. γυάλινη πόρτα
9. ενδεικτική λυχνία
10. διακόπτη επιλογής θερμαντικού στοιχείου
11. χρονοδιακόπτη
12. πόδια
13. ταψί



13

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε το καλώδιο στην πρίζα.
2. Τοποθετήστε το φαγητό στην ανοξείδωτη σχάρα ψησίματος ή στο ταψί και κλείστε την πόρτα.
3. Επιλέξτε «επάνω», «κάτω» ή «επάνω και κάτω» αναλόγως του φαγητού που θα ψήσετε.
4. Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη στον επιθυμητό χρόνο ψησίματος (0 ~ 15 λεπτά). Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία και ο φούρνος θα αρχίσει να θερμαίνεται.
5. Όταν περάσει ο χρόνος ψησίματος θα ακουστεί ένας ήχος και θα σβήσει η ενδεικτική λυχνία. Το φαγητό σας είναι έτοιμο.
6. Επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 5 εάν θέλετε να ψήσετε περισσότερο φαγητό.
7. • Επιτηρείτε πάντα τη συσκευή κατά τη χρήση της.
8. Βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα αφού τελειώσετε το ψήσιμο.

Επιλέξτε «επάνω», «κάτω» ή «επάνω και κάτω» αναλόγως του φαγητού που θα ψήσετε. Ο φούρνος θα ανάψει/ σβήσει μόνο εάν ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη και θέσετε τον διακόπτη επιλογής θερμαντικού στοιχείου σε μία από τις εξής θέσεις:

Ο φούρνος έχει 3 βασικές λειτουργίες:

1) Φρυγάνισμα - θέστε τον διακόπτη επιλογής θερμαντικού στοιχείου στη θέση επάνω και κάτω θέρμανση

Με αυτή τη ρύθμιση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το φούρνο για να φρυγανίσετε ψωμί ή για να κάνετε σάντουιτς με τυρί (και ζαμπόν). Σε αυτήν την περίπτωση, τοποθετήστε το φαγητό στη σχάρα ψησίματος και ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη στον επιθυμητό χρόνο φρυγανίσματος αναλόγως εάν θέλετε ελαφρό ή περισσότερο φρυγάνισμα.

2) Γκριλ - θέστε τον διακόπτη επιλογής θερμαντικού στοιχείου στη θέση επάνω θέρμανση

Με αυτήν τη ρύθμιση μπορείτε να ψήσετε κρέας στο γκριλ. Το ψήσιμο στο γκριλ είναι πιο υγιεινό από το ψήσιμο σε ταψί ή το τηγάνισμα. Χρησιμοποιείτε πάντα το ταψί στη σχάρα ψησίματος.

3) Φούρνος - θέστε τον διακόπτη επιλογής θερμαντικού στοιχείου στη θέση επάνω και κάτω θέρμανση ή κάτω θέρμανση

Με αυτή τη ρύθμιση ο φούρνος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν κανονικός φούρνος. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη σχάρα ψησίματος και το ταψί ή απλά τη σχάρα ψησίματος εάν το φαγητό δεν βγάζει υγρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε λιπαρό κρέας ώστε να μη στάζει το λίπος στο θερμαντικό στοιχείο όταν χρησιμοποιείτε μόνο τη σχάρα.

Συμβουλές

Για να κάνετε φρυγανιές ή να ψήσετε σάντουιτς:

- Τοποθετήστε 1-4 φέτες ψωμί στο ταψί και τοποθετήστε το στο φούρνο. Κλείστε την πόρτα.
- Θέστε τον διακόπτη επιλογής στη θέση επάνω + κάτω θέρμανση.
- Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο από τον χρονοδιακόπτη. Ίσως χρειαστεί να πειραματιστείτε. Για κατεψυγμένο ή μαύρο ψωμί συνήθως απαιτείται περισσότερος χρόνος ενώ για το άσπρο ή το μπαγιάτικο ψωμί απαιτείται λιγότερος. Κατά μέσο όρο 3 έως 4 λεπτά αρκούν.
- Μόλις περάσει ο χρόνος, οι φρυγανιές είναι έτοιμες. Ανοίξτε την πόρτα και βγάλτε προσεκτικά τις φρυγανιές από τον φούρνο.
- Μπορείτε να διακόψετε το φρυγάνισμα θέτοντας τον διακόπτη επιλογής θερμαντικού στοιχείου στη θέση «0».

Για ψήσιμο στο γκριλ:

- Χρησιμοποιήστε μόνο το ταψί. Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα.
- Τοποθετήστε το ταψί στο γκριλ. Βεβαιωθείτε ότι το φαγητό στο ταψί δεν αγγίζει το επάνω μέρος του φούρνου.
- Θέστε τον διακόπτη επιλογής θερμαντικού στοιχείου στη θέση επάνω θέρμανση.
- Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη.

Για ψήσιμο σε ταψί:

- Προθερμάνετε το φούρνο για 10 λεπτά.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο το ταψί.
- Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΑΝΤΑ ΒΓΑΖΕΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΟ ΦΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΟ ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΚΡΥΩΣΕΙ ΤΕΛΕΙΩΣ. ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.

1. Αφαιρέστε τον δίσκο για τα ψίχουλα και το ταψί και πλύντε τα με ζεστό νερό και απορρυπαντικό. Αφήστε τα να στεγνώσουν πλήρως. Μην πλένετε τα εξαρτήματα αυτά στο πλυντήριο πιάτων.
2. Εφόσον κρυώσει ο φούρνος, μπορείτε να καθαρίσετε το εσωτερικό του με ένα καθαρό, υγρό πανί. Καθαρίζετε το φούρνο τακτικά. Μπορείτε να βρέξετε το πανί σε νερό με απορρυπαντικό και να το στύψετε πριν να καθαρίσετε το φούρνο, εάν προτιμάτε. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή κανονικά προϊόντα καθαρισμού φούρνων, γιατί μπορεί να προκαλέσουν φθορά στο φούρνο σας.
3. Το εξωτερικό του φούρνου μπορεί να καθαριστεί με ένα καθαρό, υγρό πανί και ήπιο καθαριστικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή σύρμα.

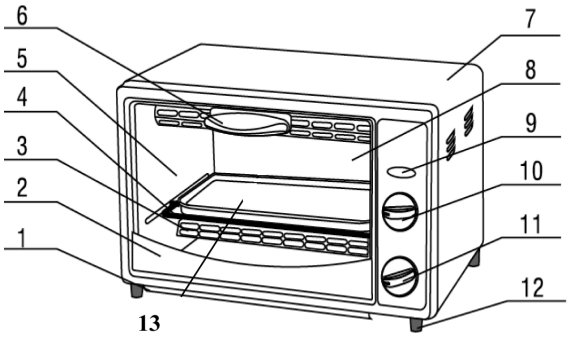
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟ PRINCESS

- Ο φούρνος είναι κατάλληλος μόνο για οικιακή χρήση.
- Πάντα φοράτε γάντια φούρνου όταν τοποθετείτε το δίσκο στο φούρνο ή τον αφαιρείτε. Όταν χρησιμοποιείται ο φούρνος είναι πολύ ζεστός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ή η μπαλαντέζα έχει τοποθετηθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην σκοντάψει κανείς και ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Μην αγγίζετε τον φούρνο ή το παράθυρο και μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στο φούρνο όταν λειτουργεί γιατί η επιφάνειά του είναι πολύ ζεστή. Εάν χρειαστεί, αγγίξτε μόνο τις λαβές.
- Εάν ο φούρνος ή το καλώδιο υποστεί ζημιά, σας συνιστούμε να σταματήσετε τη χρήση της συσκευής και να την επιστρέψετε στο κατάστημα για επισκευή. Το φθαρμένο καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από το τμήμα σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε το φούρνο σε εξωτερικούς χώρους.
- Επιβλέπετε τη χρήση του φούρνου όταν υπάρχουν παιδιά στο χώρο. Στη συσκευή αναπτύσσεται εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία. Και εσείς πρέπει να προσέχετε πολύ!
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση της συσκευής αυτής από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές, διανοητικές και κινητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη. Άτομα υπεύθυνα για την ασφάλεια των προαναφερθέντων ατόμων πρέπει να τους δίνουν σαφείς οδηγίες και να τους επιτηρούν κατά τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία χειρισμού με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

اقرأ جميع التعليمات أولاً. واحتفظ بها كدليل مرجعي. تأكد مما إذا كانت فولتية المنزل متوافقة مع فولتية الجهاز. ولكن عليك توصيل هذا الجهاز بمأخذ تيار مؤرج. انزع أي مغلف أو ملصقات، اغسل جميع الأجزاء قبل الاستخدام (عدا الأجزاء الكهربائية) في ماء دافيء ومصبن ثم اشطف جيداً.
قد تطلق الآلة كمية قليلة من الدخان عند الاستخدام لأول مرة. ويعد هذا الأمر طبيعي بالنسبة لوحدات التسخين الجديدة وسيتوقف ذلك بعد وقت قصير.

الوصف:

يحتوي الفرن على الخصائص التالية:



1. صينية تجميع الفتات
2. إطار الباب
3. وحدة التسخين
4. رف التسخين "من الصلب المقاوم للصدأ"
5. علبة داخلية
6. مقبض
7. علبة خارجية
8. باب زجاجي
9. مؤشر ضوئي
10. مفتاح اختيار وضع التسخين
11. مؤقت زمني
12. قاعدة
13. صحن الفرن

طريقة التشغيل

1. وصل القابس في مقبس التيار.
2. ضع الطعام على رف التسخين "من الصلب المقاوم للصدأ" أو في صحن الفرن ثم إغلق الباب.
3. اختر وضع التسخين "العلوي" أو "السفلي" أو "العلوي والسفلي" حسب نوعية الطعام المراد طهيه.
4. اضبط زر المؤقت حسب زمن الطهي المطلوب (0 ~ 15 دقيقة). وفي الحال سيومض المؤشر الضوئي ويبدأ الفرن في التسخين.
5. عند انقضاء الزمن المحدد للمؤقت الزمني، يرن الجرس، وينطفيء المؤشر الضوئي. ويكون طعامك جاهزاً
6. كرر الخطوات من 2 إلى 5 إذا كنت ترغب في طهي المزيد من الطعام.
7. لا تترك الجهاز دون متابعة أثناء تشغيله.
8. احرص دائما على نزع القابس عندما تنتهي من الطهي.

اختر وضع التسخين "العلوي" أو "السفلي" أو "العلوي والسفلي" حسب نوعية الطعام المراد طهيه. سيوقد والفرن يطفيء فقط عند ضبط المؤقت وتحريك مفتاح اختيار وضع التسخين إلى أحد الأوضاع التالية:
التسخين العلوي (⎓) أو التسخين السفلي (⎓) أو التسخين العلوي والسفلي (⎓) أو وضع الإيقاف (0)

للفرن 3 وظائف أساسية:
1) المحمصة – اضبط مفتاح اختيار وضع التسخين عند وضع التسخين العلوي + السفلي
عند هذا الوضع، يمكن استخدام الفرن من أجل تحميص الخبز، ولكنه يمكن أن يستخدم أيضا لإعداد ساندوتشات الجبن المشوي (ولحم الخنزير). في هذه الحالة يتم وضع الطعام على رف التسخين مع ضبط المؤقت الزمني عند زمن التحميص المطلوب لأي شيء بين البني الذهبي أو البني المقرمش.
2) المشواة – اضبط مفتاح اختيار وضع التسخين عند وضع التسخين العلوي
عند هذا الوضع، يمكنك شواء اللحم. الشواء صحي عن التحميص أو القلي. احرص دائما على استخدام صحن الفرن المثبت أعلى رف التسخين.

3) الفرن – اضبط مفتاح اختيار وضع التسخين عند وضع التسخين العلوي + السفلي أو وضع التسخين المنخفض.
عند هذا الوضع، يمكن استخدام الفرن كفرن تسخين عادي. يمكنك استخدام رف التسخين وصحن الفرن أو رف التسخين فقط إذا لم يكن الطعام يسرب أي مرق.
ملاحظة: لا تستخدم لحوم دهنية لتجنب تقطير عرق الشواء الدهني على وحدة التسخين عند استخدام رف التسخين بمفرده.

نصائح عند الاستعمال
لصناعة الساندويتشات المحمصة والمشوية:
– ضع من 1–4 شرائح من الخبز على صحن الفرن وضعهم بالفرن. إغلق الباب.
– اضبط مفتاح اختيار وضع التسخين عند وضع التسخين العلوي + السفلي
– اضبط المؤقت الزمني عند الزمن المطلوب؛ ربما تضطر أن تجرب. عادة يحتاج الخبز المجمد أو البني الداكن إلى زمن أكثر. بينما يتم تحميص الخبز الأبيض أو الخبز غير الطازج أسرع. يكفى لهذا الغرض معدل 3 إلى 4 دقائق.
– عند انقضاء الزمن المحدد للمؤقت، يكون الخبز المحمص جاهزاً، افتح الباب بعناية واخرج الخبز المحمص من الفرن.
– يمكن إيقاف التحميص بوضع مفتاح اختيار وضع التسخين عند الوضع (0).

من أجل الشواء:
– استخدم فقط صحن الفرن. لا تستخدم أي ملحقات أخرى
– ضع صحن الفرن على المشواة. تأكد من عدم ملامسة الطعام الموجود في صحن الفرن لقمة الفرن.
– ضع مفتاح اختيار وضع التسخين عند وضع التسخين العلوي.
– اضبط المؤقت الزمني.

من أجل التسخين:
– عليك بإحماء الفرن لمدة 10 دقائق.
– احرص دائما على استخدام صحن الفرن.
– اضبط المؤقت الزمني.

التنظيف

احرص دائما على نزع القابس من مأخذ التيار. لا ينظف الجهاز إلا إذا بُرِّدَ تماماً. لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر.

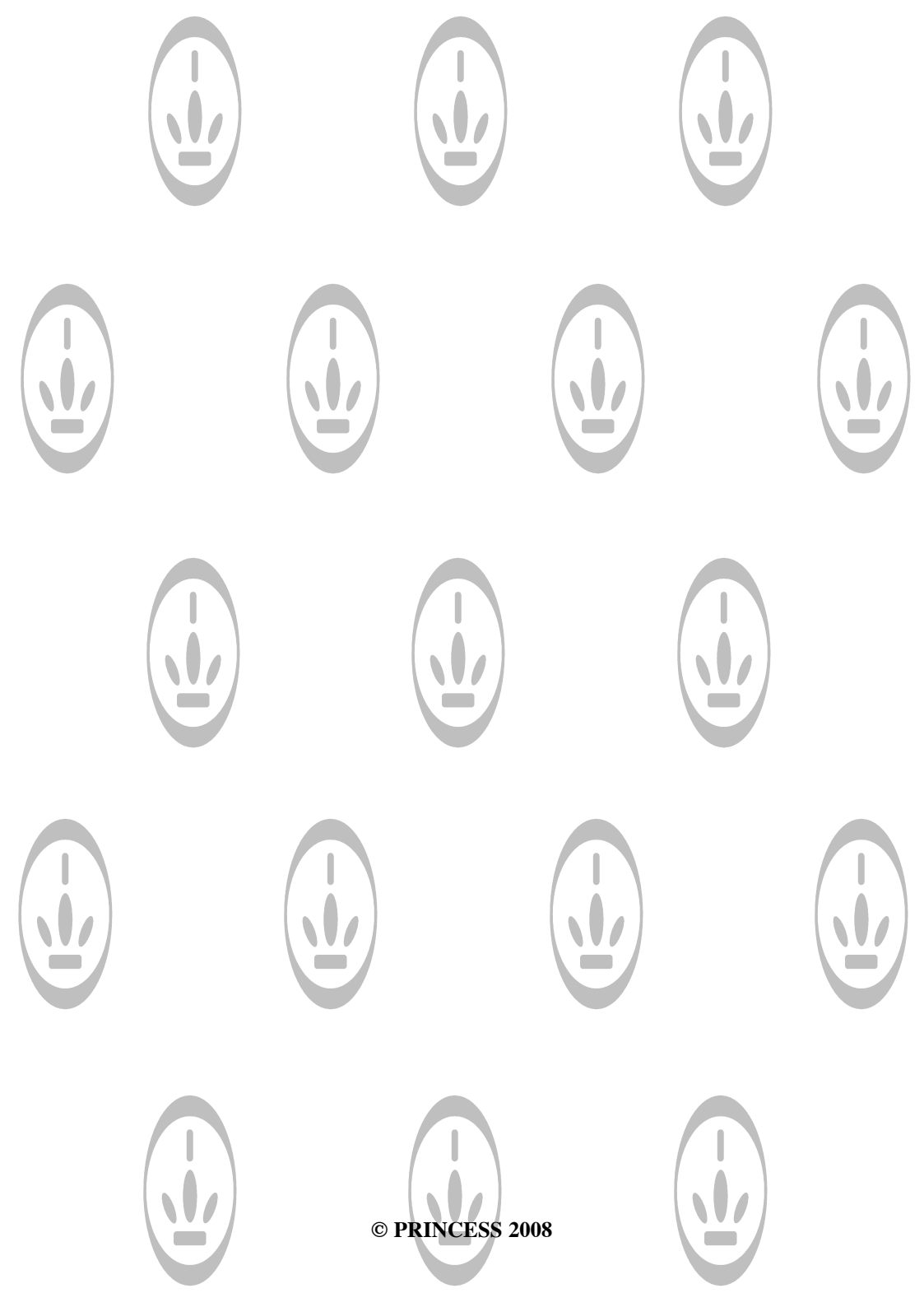
1. إن صينية تجميع الفتات وصحن الفرن قابلين للنزع ويمكن غسلهما في ماء دافيء مصبن. يجففا تماماً. لا تغسلهما في غسالة الأطباق.

2. حالما يبرد الفرن، يمكنك تنظيف التجويف الداخلي بقطعة قماش مبللة. كرر هذه العملية بانتظام. يمكنك غمس قطعة القماش في الماء المصبن ومن ثم اعصرها قبل الاستخدام، حسب الرغبة. لا تستخدم أبداً أي مواد كاشطة أو منظفات الفرن الطبيعية، لأنها يمكن تتلف الفرن الخاص بك.

3. يمكن تنظيف الجسم الخارجي للفرن بقطعة قماش مبللة ونظيفة ومنظف خفيف التركيز. لا تستخدم مواد كاشطة أو سلك الجلي.

نصائح برنسيس

- الفرن مصمم للاستخدام المنزلي فقط
- احرص دائما على استخدام قفازات خاصة بالفرن عند إدخال أو إخراج الصينية. سيكون الفرن ساخن جداً أثناء الاستخدام.
- تأكد أن السلك أو الوصلة في موضع يحول دون أن تزل به قدم أحد، وأن السلك غير ملامس لأي أسطح ساخنة.
- لا تلمس الفرن أو النافذة، ولا تضع أي شيء أعلى الفرن أثناء تشغيله، وذلك لأن السطح يصبح ساخناً جداً. المس المقابض فقط إذا اقتضت الحاجة.
- إذا ما تعرض الفرن أو السلك للتلف، نوصيك بإيقاف استخدام الجهاز وعليك إرساله إلى الورشة للإصلاح. يجب استبدال السلك التالف بواسطة قسم الصيانة الفنية فقط.
- لا تستخدم هذا الفرن خارج المنزل.
- راقب استخدام الجهاز عند وجود الأطفال. الجهاز يصبح ساخن جداً. لذا عليك أيضاً توخي الحذر.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- يمكن أن يؤدي استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من عجز بدني أو حسي أو عقلي أو حركي أو يعانون من نقص الخبرة والدراية إلى حدوث مخاطر. وينبغي على الأشخاص المسئولين عن سلامتهم أن يقدموا لهم تعليمات واضحة أن يراقبوا طريقة استخدامهم للجهاز.
- الجهاز غير مصمم للتشغيل بوسائل خارجية كالمؤقت الزمني أو جهاز منفصل للتحكم عن بعد.



© PRINCESS 2008